Contents

List of figures
List of tables
List of contributors
Acknowledgements

Communicating with Asia: introduction
GERHARD LEITNER, AZIRAH HASHIM AND HANS-GEORG WOLF

Part I  English in selected regional and national habitats with a glance at the role of outward-bound communication needs 11

1  The development of English in Pakistan
TARIQ RAHMAN

2  English for Japan: in the cultural context of the East Asian Expanding Circle
NOBUYUKI HINO

3  Convergence and divergence of English in Malaysia and Singapore
EE-LING LOW AND RACHEL TAN SIEW KUANG

4  Indian English prosody
PRAMOD PANDEY

5  Charting the endonormative stabilization of Singapore English
TAN SIEW IMM

6  Arabic in contact with English and Malay in Malaysia
AZIRAH HASHIM AND GERHARD LEITNER

7  Preposition stranding and pied-piping in Philippine English: a corpus-based study
DANilo T. DAYAG
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8</td>
<td>The Americanization of the phonology of Asian Englishes: evidence from Singapore</td>
<td>YING-YING TAN</td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Postcolonial and learner Englishes in Southeast Asia: implications for international communication</td>
<td>MICHAEL PERCILLIER</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Part II</strong> Major other languages in Asia, their international status and impact on education</td>
<td></td>
<td>153</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Multilingualism, Hindi–Urdu and Indian English: intranational and international diaspora</td>
<td>TEJ K. BHATIA AND WILLIAM C. RITCHIE</td>
<td>155</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Bahasa Indonesia and Bahasa Melayu: convergence and divergence of the official languages in contemporary Southeast Asia</td>
<td>BENG SOON LIM AND GLORIA R. POEDJOSOEDARMO</td>
<td>170</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Putonghua and Cantonese in the Chinese territories</td>
<td>CHAN SHUI-DUEN</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>The Chinese language in the Asian diaspora: a Malaysian experience</td>
<td>WANG XIAOMEI</td>
<td>205</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>Russian in Far East Asia: linguistic policies on the periphery of empire</td>
<td>ROXANA ELENA DONCU</td>
<td>216</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Russian and Turkic languages in Central Asia</td>
<td>ZOYA PROSHINA</td>
<td>231</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Part III</strong> Wider perspectives</td>
<td></td>
<td>247</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Understanding Asia by means of cognitive sociolinguistics and cultural linguistics – the example of GHOSTS in Hong Kong English</td>
<td>HANS-GEORG WOLF AND THOMAS CHAN</td>
<td>249</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Understanding Asia through English literature</td>
<td>GERHARD STILZ</td>
<td>267</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Contents

18 English as a lingua franca and educational impact in Asia  
   ANDY KIRKPATRICK  
282

19 The Australian Asia Project  
   JOSEPH LO BIANCO AND YVETTE SLAUGHTER  
296

Bibliography  
313

Index  
353